

# ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА

---

Научная статья

УДК 81'373

DOI: 10.18384/2949-5075-2025-2-6-15

## НОМИНАТИВНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ АРТЕФАКТНОГО МЕТАФОРИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА В ТЕРМИНАХ АНАТОМИИ ЖИВОТНЫХ

**Абросимова Е. А.**

*Омский государственный аграрный университет имени П. А. Столыпина, г. Омск,  
Российская Федерация*

*e-mail: abrosimova@inbox.ru*

*Поступила в редакцию 21.10.2024*

*После доработки 14.01.2025*

*Принята к публикации 16.01.2025*

### **Аннотация**

**Цель.** Выявить ономасиологические модели анатомических номинаций в ветеринарии и животноводстве, мотивированных артефактным метафорическим переносом.

**Процедура и методы.** Анализируется ономасиологическая структура профессиональных номинаций, включающая базис, признак и предикат. Исследуется языковая реализация ономасиологических моделей в ветеринарных и зоотехнических терминах, мотивированных концептуальной сферой артефактов.

**Результаты.** Выделены три группы анатомических наименований на основании особенностей взаимодействия ономасиологического базиса, признака и предиката: эксплицитное и имплицитное сравнение формы той или иной части тела с вещью; метафорическое представление тела животного как результата работы мастера; отождествление части тела животного с артефактом. Охарактеризованы языковые средства реализации компонентов ономасиологических моделей в каждой из выделенных групп. Сделан вывод об отражении в исследуемых номинациях, с одной стороны, традиционных для медицины в целом переносов «организм – механизм, инструмент, ёмкость», а с другой – специфических для анатомии животных представлений: антропоморфизма, уподобления тела животного объекту ручного труда.

**Практическая значимость.** Результаты исследования могут быть использованы при составлении терминологических глоссариев к различным разделам профессиональных ветеринарных и зоотехнических дисциплин.

**Ключевые слова:** анатомическая терминология, артефактная метафора, ветеринарная терминология, зоотехническая терминология, ономаσιологическая модель

**Для цитирования:**

Абросимова Е. А. Номинативный потенциал артефактного метафорического переноса в терминах анатомии животных // Вопросы современной лингвистики. 2025. № 2. С. 6–15. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2025-2-6-15>

Original research article

## NOMINATIVE POTENTIAL OF ARTIFACT METAPHOR IN TERMS OF ANIMAL ANATOMY

**E. Abrosimova**

*Omsk State Agrarian University named after P. A. Stolypin, Omsk, Russian Federation*

*e-mail: abrosimova@inbox.ru*

*Received by the editorial office 21.10.2024*

*Revised by the author 14.01.2025*

*Accepted for publication 16.01.2025*

### **Abstract**

**Aim.** To identify onomasiological models of anatomical nominations in veterinary and animal husbandry, motivated by artifact metaphorical transfer.

**Methodology.** The onomasiological structure of professional nominations, including the basis, feature and predicate is analyzed. The linguistic implementation of onomasiological models in veterinary and zootechnical terms, motivated by the conceptual sphere of artifacts, is studied.

**Results.** Three groups of anatomical names are distinguished based on the features of the interaction of the onomasiological basis, feature and predicate: explicit and implicit comparison of the shape of a particular body part with a thing; metaphorical representation of the animal's body as a result of the master's work; identification of a part of the animal's body with an artifact. The linguistic means of implementing the components of onomasiological models in each of the distinguished groups is characterized. A conclusion is made about the reflection in the studied nominations, on the one hand, of the traditional for medicine in general transfers "organism – mechanism, instrument, container", and on the other hand – of the specific for animal anatomy ideas: anthropomorphism, likening the animal's body to an object of manual labor.

**Research implications.** The results of the study can be used in compiling terminological glossaries for various sections of professional veterinary and zootechnical disciplines.

**Keywords:** anatomical terminology, artifact metaphor, veterinary terminology, zootechnical terminology, onomasiological model

### **For citation:**

Abrosimova, E. A. (2025). Nominative potential of artifact metaphor in terms of animal anatomy. In: *Key Issues of Contemporary Linguistics*, 2, 6–15. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2025-2-6-15>

## Введение

Фундаментальной характеристикой анатомической терминологии, в отличие от терминологии клинической, является статическое отображение строения организма, что подразумевает выделение устойчивых признаков, связанных с формой, размером, пропорциями частей тела, и объясняет образование множества номинаций, во внутренней форме которых проявляется взаимодействие концептуальных сфер «строение тела» и «мир артефактов» (вещей, созданных человеком).

Отождествление устройства организма с рукотворными объектами, относящимися, в частности, к городскому хозяйству, встречается уже в текстах Гиппократов и его последователей<sup>1</sup>. Исследователи отмечают древнегреческую тенденцию наименования анатомических понятий при помощи прилагательных, выражающих «открытое сравнение с формой обиходных предметов, например [прилагательных] с суффиксоидом -εἰδής 'имеющий форму чего-либо'» [1, с. 391]. В народных наименованиях врачей и ветеринаров содержатся семантические компоненты «починка», «налаживание», «приведение в порядок»: ветеринара называют *правитель* – от *исправлять*<sup>2</sup>; (конский) *мастерь*<sup>3</sup>; в словаре русского арго зафиксировано значение «лечить» у глагола *чинить*<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Гален К. Об органах пищеварения // Гален К. О назначении частей человеческого тела / пер. с др.-греч. С. П. Кондратьева. М.: Медицина, 1971. С. 167.

<sup>2</sup> Золотарёва А. Правитель, каких нет. Как дед Зорька ставил на ноги тех, от кого отказались врачи [Электронный ресурс] // БелПресса: [сайт]. URL: <https://www.belpressa.ru/19571.html> (дата обращения: 12.11.2024).

<sup>3</sup> См.: Старикова Г. Н. Наименования лиц по промыслу и их представление в исторической терминологии // Вопросы лексикографии. 2015. № 1 (7). С. 58.

<sup>4</sup> См.: Елистратов В. С. Словарь русского арго: Материалы 1980-1990 гг.: Около 9 000 слов, 3000 идиоматических выражений. М.: Русские словари, 2000. С. 537.

В современных когнитивных исследованиях отмечена частотность реализации артефактной метафоры в анатомических терминах и выявлены различные группы вещей, мотивирующих наименования органов и систем: обозначение городских пространств, предметов быта, кухонной утвари, устройств и механизмов, одежды и её деталей, аксессуаров, оружия, обмундирования, сооружений и их элементов и др. [2; 3].

При постоянном интересе исследователей к терминам строения человеческого тела [1; 2; 3; 4] остаётся малоизученной специфика номинаций, реализующих понятия анатомии животных. С одной стороны, это оправдано общим историческим прошлым медицинского и ветеринарно-биологического знания: описание строения живых организмов долгое время было единой областью исследования. С другой стороны, ветеринарные и зоотехнические обозначения создавались под влиянием животноводства – сферы, имеющей отличную от медицины систему понятий и ценностей [5]. Можно предположить, что, несмотря на большой пласт общеанатомической лексики, ветеринарные и зоотехнические номинации отражают особые представления человека об организме животного.

Данная статья посвящена ономастическому описанию ветеринарных и животноводческих анатомических наименований, мотивированных концептуальной сферой артефактов. Под артефактом понимаются «вещь, предмет, являющиеся продуктом целенаправленной человеческой деятельности (в отличие от природных объектов)»<sup>5</sup>.

Поставленная цель требует обращения к анализу номинативной деятельности, под которой подразумевается «особая речемыслительная деятельность, ... протекающая в союзе речи (языка) и мысли, мышления» [6, с. 324], направленной

<sup>5</sup> См.: Артефакт // Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов. М.: ЭКСМО, 2007. С. 89.

ная на обозначение фрагментов мира и в итоге на описание этого мира [там же, с. 327].

### **Когнитивно-ономасиологический подход к анатомической терминологии**

Пересечение различных в аксиологическом отношении областей человеческой деятельности обуславливает динамизм и особое лексико-стилистическое разнообразие современной ветеринарной и животноводческой терминологии [5; 7; 8]. Полагаем, что рассмотрение профессиональных ветеринарных и животноводческих номинаций должно вестись в рамках актуального сегодня когнитивно-ономасиологического подхода, согласно которому «языковая картина мира создается в ходе номинативной деятельности» [6, с. 64], а терминосистемы, формирующиеся под воздействием антропоного фактора, признаются открытыми, вариативными, взаимодействующими между собой [9].

Применительно к анатомической терминологии представляется важным рассмотреть механизмы номинации фрагментов профессиональной языковой картины мира (далее ПЯКМ), под которой вслед за Л. А. Чернышовой в нашей статье понимаются «одновременно продукт научного осмысления научных понятий, принадлежащих определенной отрасли знания, и продукт обыденного мышления как результат профессионального осмысления данных научных понятий языковой личностью» [10, с. 101]. Соответственно, при описании ПЯКМ учитываются не только собственно термины, но и профессионализмы, единицы профессионального жаргона. В. Ф. Новодранова отмечает, что ПЯКМ фиксирует ценностное восприятие действительности в рамках профессиональной сферы [11]. В работах, посвящённых исследованию ПЯКМ, особое место отводится анализу процесса и результата метафоризации, что позволяет «судить об ассо-

циативности мышления представителей той или иной профессии, выявить специфику профессионального мировидения» [12, с. 124]. В современном когнитивном терминоведении значительное место занимает теория концептуальной метафоры [13], ознаменовавшая когнитивный поворот в изучении метафоры и положившая начало огромному количеству концепций и подходов к её анализу. В данном исследовании под концептуальной метафорой понимается «лингвокогнитивная модель, базовым механизмом которой является аналогия, позволяющая ассоциировать понятийные области, проецировать структуры знания из одной в другую» [3, с. 26]. Концептуальная метафора репрезентируется в языковых единицах, образуемых по определённым ономасиологическим моделям.

Ономасиологические модели представляют собой схемы, отражающие направление мыслительной деятельности при наименовании того или иного объекта [14], и включают: базис – родовое понятие, обозначающее понятийный класс; признак, указывающий на видовые отличия объекта или явления; и предикат – связку, с помощью которой устанавливается определённый тип взаимодействия между базисом и признаком [15].

Языковой материал, отобранный для исследования, составили ветеринарные и зоотехнические номинации, связанные со строением тела животного. Для анализа были взяты термины видовой и породной анатомии – областей знания, изучающих видовые и породные, в том числе экстерьерные, особенности строения тела животных; общеоанатомические же термины ввиду их многосторонней изученности были исключены из материала работы. Источниками языкового материала послужили профессиональные животноводческие (в частности кинологовические и иппологические) и ветеринарные

справочные пособия<sup>1</sup>. Для исследования было отобрано 170 номинаций, репрезентирующих в профессиональном языке взаимодействие концептуальных сфер «тело животного» и «артефакт». Среди наименований, взятых для анализа, были и однословные, и представляющие собой словосочетания (изначально ономасиологический подход касался исследования однословных номинаций, однако в современных работах он применяется также к составным наименованиям) [16].

**Ономасиологическая структура ветеринарных и зоотехнических анатомических терминов, мотивированных артефактным метафорическим переносом**

На основании особенностей языковой реализации ономасиологических моделей было выделено три группы наименований.

1. В первую вошли номинации, мотивированные сравнением той или иной части тела с артефактом. Такие наименования, в свою очередь, можно разделить на две подгруппы. К одной из них относятся термины, как правило, составные, в которых эксплицирован базис (*грудь, зубы, лапы*), а ономасиологический предикат выражен при помощи определённых словообразовательных элементов, обычно суффиксов, реализующих значение подобия: *саблистый постав конечностей<sup>2</sup>, лестничный прикус жвачных<sup>3</sup>*. Распространены термины с формантами *-образный* или *-видный*: *канатовидный хвост<sup>4</sup>*,

*бочкообразная грудь<sup>5</sup>*. В этой подгруппе можно наблюдать регулярное сравнение зубов животных с инструментами (*ножницы, пила, долото, лопата*): *пилообразный и ножницевидный прикус жвачных, долотообразные зубы<sup>6</sup>, лопатообразная коронка зубов<sup>7</sup>*; сопоставление строения грудной клетки, конечностей, их постава с округлой формой посуды и ёмкостей для хранения: *бочкообразный постав конечностей<sup>8</sup>, ложкообразные лапы<sup>9</sup>, чашевидные лапы<sup>10</sup>*; головы – с артефактами, форма которых близка к геометрическим фигурам: *кирпичеобразная голова<sup>11</sup>, гребнеобразная голова* – «длинная, относительно узкая голова, похожая по форме на гроб»<sup>12</sup>.

В номинациях второй подгруппы наблюдается имплицитное сравнение частей тела животного и артефактов: *хвост – «штопор»<sup>13</sup>, уши – «пуговицы»<sup>14</sup>*. Такие наименования построены по типу конструкций с приложениями: базис играет роль главного слова, признак – определения, выраженного существительным, в котором реализуется сопоставление с артефактом<sup>15</sup>, а ономаси-

<sup>5</sup> Там же. С. 136.

<sup>6</sup> Экстерьер и конституция лошади. С. 42.

<sup>7</sup> Там же. С. 41.

<sup>8</sup> Экстерьер и конституция лошади. С. 13.

<sup>9</sup> Спайра Х. Р. Энциклопедический словарь кинологических терминов. С. 75.

<sup>10</sup> Там же. С. 74.

<sup>11</sup> Там же. С. 41.

<sup>12</sup> Там же. С. 40.

<sup>13</sup> Там же. С. 146.

<sup>14</sup> Там же. С. 167.

<sup>15</sup> Такие номинации обычно представляют собой обозначения породных разновидностей определённой части тела (ушей, хвоста и т. д.), поэтому базисная часть наименования может опускаться. Например, в «Энциклопедическом словаре кинологических терминов» после заголовка «Хвостов типы» [с. 172] перечислены номинации «Заводная ручка», «Штопор» и т. п., формально имеющие только признаковую часть. Примечательно, что в данной ономасиологической группе слово или словосочетание, мотивированное наименованием артефакта, обычно заключается в кавычки, что подчёркивает наличие живого образного компонента.

<sup>1</sup> Ветеринарная энциклопедия: в 6 т. / глав. ред. К. И. Скрябин. М.: Сов. энциклопедия, 1968–1972. Далее – Ветеринарная энциклопедия; Спайра Х. Р. Энциклопедический словарь кинологических терминов. СПб.: РГПУ им. Герцена, 1996. 237 с. Далее – Спайра Х. Р. Энциклопедический словарь кинологических терминов; Экстерьер и конституция лошади: учеб.-метод. пособие / сост. Ж. Р. Степаненко. Новосибирск, 2022. Далее – Экстерьер и конституция лошади.

<sup>2</sup> Экстерьер и конституция лошади. С. 13.

<sup>3</sup> Там же. С. 173.

<sup>4</sup> Спайра Х. Р. Энциклопедический словарь кинологических терминов. С. 63.

ологический предикат выполняет функцию опущенной связки.

Среди профессиональных единиц, входящих в подгруппу имплицитного сравнения частей тела с вещами, частотны мотивированные наименования бытовых приспособлений и холодного оружия обозначения типов хвостов (в сносках процитированы словарные статьи, в которых даётся дефиниция данных профессиональных наименований): «заводная ручка»<sup>1</sup>, «винт»<sup>2</sup>, «ухват»<sup>3</sup>, «трубопроводный кран»<sup>4</sup>, «флагшток»<sup>5</sup>, «серп»<sup>6</sup>, «меч»<sup>7</sup>, «сабля»<sup>8</sup>, «ятаган»<sup>9</sup>. При обозначении лап животного и их постава

встречается сопоставление с артефактами, наименования которых уже мотивированы метафорическими обозначениями со сферой-источником «ноги»: *постав конечностей собаки «витая ножка»*<sup>10</sup>; *лапы-«снегоступы»*<sup>11</sup>.

2. Во второй группе номинаций внешний вид какой-то части тела животного отождествляется с результатом творения мастера: *прорисованная шерсть, резко очерченная голова*<sup>12</sup>. Ономазиологический базис обычно эксплицирован, признак характеризует не сам артефакт, а действие творца, которое ведёт к изготовлению вещи; предикат, устанавливающий ассоциативную связь между базисом и признаком, формально не выражен, но может быть легко восстановлен (*шерсть как будто, словно прорисованная*). В данной группе можно выделить номинации, мотивированные признаками «художественный стиль» (*конечности «в стиле чиппендейл»*<sup>13</sup>); «ремесло» (*крепко сбитый* – характеристика частей тела, прочно связанных сильными, развитыми мышцами<sup>14</sup>, *подрезанный киль* – укороченная грудина<sup>15</sup>, *точённость (модельность) тела животного*<sup>16</sup>); «строительство» (*надстроенная спина*<sup>17</sup>); «шитьё» (*подушечки с хорошей набивкой* – толстые мякиши на пальцах лап<sup>18</sup>), «рисунок» (*«карандашные отметки»*<sup>19</sup> (*об окрасе*), *резко очерченная голова*<sup>20</sup>); «лепка» (*пятна или отметины «отпечатки большого пальца»*<sup>21</sup>).

3. К третьей группе были отнесены метафорические наименования, в кото-

<sup>1</sup> «Заводная ручка» (Crank tail). Син.: крючком хвост. Постава хвоста, при котором сначала у своего основания он выгнут, затем вертикально свисает вниз, но конец повернут под углом; всё это напоминает старомодную заводную ручку или рукоятку насоса; например, у стаффордширского бультерьера [Энциклопедический словарь кинологических терминов. С. 174].

<sup>2</sup> «Винт» (Screw tail). Короткий хвост, скрученный или изогнутый в виде спирали, например, у бостон-терьера [Энциклопедический словарь кинологических терминов. С. 173].

<sup>3</sup> «Ухват» (Pot-hook tail). Син.: «ручка горшка» (pot-handle tail). Хвост, расположенный над спиной, приподнятый высоко над линией спины, имеющий форму дуги и никогда не касающийся спины и не лежащий прямо на ней. Упоминается как недостаток породы хласского апсо, в противоположность ши-тцу, где это считается нормальным поставом [Там же. С. 180].

<sup>4</sup> «Трубопроводный кран» (Pipe stopper tail). Очень короткий, вертикально поставленный хвост [Там же. С. 180].

<sup>5</sup> «Флагшток» (Flagpole tail). Длинный прямой хвост, поставленный вверх под прямым углом к линии спины [Там же. С. 171].

<sup>6</sup> «Серп» (Sickle tail). Хвост, закинутый на спину в виде свободного полукруга, но не распластывающийся по спине, например, у сибирской лайки [Там же. С. 179].

<sup>7</sup> «Меч» (Sword tail). Хвост, свисающий вниз без отклонения, например, у вандейского бассет-гриффона [Там же. С. 177].

<sup>8</sup> «Сабля» (Sabre tail). Хвост, слегка изогнутый либо вверх, либо вниз, например, у бассет-хаунда и немецкой овчарки [Там же. С. 179].

<sup>9</sup> «Ятаган» (Scimitar tail). Во всех отношениях похож на «саблю», но имеет более увеличенный изгиб, например, у денди-динмонт-терьера, английского сеттера [Там же. С. 180-181].

<sup>10</sup> Там же. С. 27.

<sup>11</sup> Там же. С. 146.

<sup>12</sup> Спайра Х. Р. Энциклопедический словарь кинологических терминов. С. 41.

<sup>13</sup> Там же.

<sup>14</sup> Там же. С. 70.

<sup>15</sup> Там же. С. 64.

<sup>16</sup> Там же. С. 83.

<sup>17</sup> Там же. С. 91.

<sup>18</sup> Там же. С. 118.

<sup>19</sup> Там же. С. 63.

<sup>20</sup> Там же. С. 41.

<sup>21</sup> Там же. С. 101-102.

рых ономаσιологический базис формально не выражен, а предикат служит для отождествления части тела животного и артефакта: «скрипка» – «строение передних конечностей, когда локти довольно широко расставлены»<sup>1</sup>; *книжка*<sup>2</sup> – отдел желудка жвачных<sup>3</sup>. Многие из таких терминов, за редким исключением однословных, мотивированы наименованиями предметов и деталей одежды и аксессуаров: *карман* – складка кожи над выступом скакательного сустава<sup>4</sup>, *роговой башмак* – структура копыта лошади<sup>5</sup>, «*бриджи*», «*кюлоты*», «*штаны*»<sup>6</sup>, «*жабо*», «*фартук*»<sup>7</sup>, «*шалль*»<sup>8</sup>, «*накидка*»<sup>9</sup>, «*манжеты*»<sup>10</sup> (о шерстном покрове собак различных пород). Однако если наименование органа представляет собой частотную, ставшую устойчивой в анатомической терминологии метафору (например, *мешок*, *пакет*), то ономаσιологическая структура включает также признаки «функция» (*воздухоносный мешок*, *молочный пакет*) или «место расположения» (*защёчный мешок*, *анальные мешки*<sup>11</sup>), выраженные прилагательными-определенными.

Если в номинациях породной анатомии ономаσιологический признак «артефакт» описывает одну из многообразных форм головы, ушей, хвостов и т. д., что важно для оценки экстерьера, в терминах, отражающих видовые особенности строения животных, на первый план выходит номинативная функция: артефактная

метафора становится средством кратко и ёмко называния конкретной части тела: *зеркало* – задняя поверхность бёдер барана<sup>12</sup>, *губернакулом*, *рулёк* – твёрдое хитиновое образование у паразитов домашних животных – нематод<sup>13</sup>, *книжка* – отдел желудка жвачных<sup>14</sup>.

Таким образом, сфера артефактов, представленная в номинациях понятий анатомии животного, в профессиональной ветеринарной и зоотехнической терминологии включает различные виды домашней утвари, в том числе инструменты, оружие, посуду и ёмкости для хранения и переноски, одежду и аксессуары, результаты ручного труда. Обращение к миру вещей, с одной стороны, обусловлено медицинской традицией представления организма как набора ёмкостей, бытовых приспособлений и механизмов. При этом если в общей анатомии преобладают номинации, образность которых постепенно угасает, и термины-метафоры с каждым пересмотром номенклатуры уступают место более информативным и описательным [4; 17], то обозначения видовых и породных особенностей животных чаще обладают живым образным компонентом.

С другой стороны, мотивированность терминов сферой артефактов связана с особым отношением к домашнему животному как к объекту тщательной работы заводчика, что заложено в ценностях ветеринарии и племенного животноводства. Кроме того, номинации фиксируют антропоморфные черты животного, которое уподобляется человеку, обладающему одеждой, аксессуарами, оружием.

### Заключение

Итак, в концептуализации строения тела животного в ветеринарной и зоотехнической терминологии важную роль играет взаимодействие с понятийной

<sup>1</sup> Спайра Х. Р. Энциклопедический словарь кинологических терминов. С. 108.

<sup>2</sup> Одно из латинских названий данного органа – Psalterium (буквально Псалтырь).

<sup>3</sup> Ветеринарная энциклопедия. Т. 3. С. 456.

<sup>4</sup> Спайра Х. Р. Энциклопедический словарь кинологических терминов. С. 63.

<sup>5</sup> Ветеринарная энциклопедия. Т. 5. С. 435.

<sup>6</sup> Спайра Х. Р. Энциклопедический словарь кинологических терминов. С. 22.

<sup>7</sup> Там же. С. 53.

<sup>8</sup> Там же. С. 190.

<sup>9</sup> Там же. С. 91.

<sup>10</sup> Там же. С. 81.

<sup>11</sup> Там же. С. 11.

<sup>12</sup> Ветеринарная энциклопедия. Т. 5. С. 757.

<sup>13</sup> Ветеринарная энциклопедия. Т. 2. С. 686.

<sup>14</sup> Ветеринарная энциклопедия. Т. 3. С. 456.

сферой «мир вещей, созданных человеком». Реализация концептуальной метафоры «тело животного – это артефакт» представлена в виде ономасиологических моделей, которые демонстрируют ход мышления, приведший к профессиональным номинациям. Охарактеризована языковая специфика терминов, созданных по данным моделям.

Наименования, мотивированные сравнением той или иной части тела с артефактом – предметом, созданным человеком, – обычно двусложны. Их признаковая часть, как правило, реализована обозначениями механизмов, инструментов, ёмкостей, что демонстрирует традиционный для медицины способ номинации частей тела, при этом термины видовой и породной анатомии гораздо разнообразнее общеанатомических по набору артефактов, с которыми ассоциируется строение организма. В терминах, во внутренней форме которых сравнение эксплицировано (*гробообразная голова, долотообразные зубы, чашевидные лапы*) ономасиологический признак является определением к слову, выражающему базис, а предикат, устанавливающий сопоставительные отношения между базисом и признаком, выражен при помощи определённых словообразовательных формантов. Обозначения с имплицитным сравнением частей тела животного и артефактов (*уши – «пуговицы», хвост – «заводная ручка»*) построены по типу конструкций с приложением, реализующим ономасиологический признак; предикат выполняет роль опущенной связки.

Наименования, мотивированные метафорическим отождествлением тела животного с результатом творения мастера (*надстроенная спина, конечности «в стиле чиппендейл»*), также обычно являются двусложными и отличаются ономасиологическим признаком, характеризующим не сам артефакт, а действие творца по его изготовлению; предикат, устанавливающий ассоциативную связь

между базисом и признаком, опущен, но легко восстанавливается.

Номинации, в которых ономасиологический базис формально не выражен, а функцией предиката является отождествление части тела животного и артефакта (*книжка, зеркало*), обычно мотивированы обозначениями предметов и деталей одежды и аксессуаров и чаще всего односложны, за исключением случаев, когда наименование органа является устойчивой в анатомической терминологии метафорой.

В целом профессиональные наименования с ономасиологическим признаком «артефакт» в породной терминологии имеют яркий образный компонент, что позволяет использовать их как средство описания и оценки экстерьера. В видовой анатомии обозначения, мотивированные артефактной метафорой, выполняют преимущественно номинативную функцию.

Рассмотрение номинаций в ономасиологическом аспекте позволяет обозначить некоторые ценностные представления, лежащие в основе профессиональной языковой картины мира: традиционный механистический взгляд на устройство организма реализуется в ветеринарной и зоотехнической терминологии в наименованиях с ярким образным компонентом, что достигается гораздо большим разнообразием артефактов, выступающих в качестве ономасиологического признака, по сравнению с общемедицинской анатомической терминологией; антропоморфизм, выражающийся в уподоблении частей тела животных предметам одежды («*кюлоты*», «*штаны*»), оружию (*хвост – «сабля»*) и другим человеческим атрибутам; представление о животном как о результате человеческого творения («*прорисованная шерсть*», «*карандашные отметки*»), особенно ярко проявленное в терминах породной анатомии, отождествляет специалиста с мастером, творцом, создающим своё произведение.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Варга Э. К. Тенденции наименования и семантического развития русских анатомических терминов // *Studia Russica*. 2018. Т. XXVI. С. 391–397.
2. Озингин М. В. Роль метафоры в структурировании и функционировании русской медицинской терминологии: дис. ... канд. филол. наук. Саратов, 2010. 181 с.
3. Русские терминосистемы в аспекте семантической избирательности (на материале метафорических фрагментов естественных, технических и гуманитарных терминосистем): коллективная монография / Н. А. Мишанкина, Е. А. Панасенко, А. Р. Рахимова, Ж. А. Рожнева. М.: Флинта, 2018. 272 с.
4. Neumann P. E., Gest T. R., Tubbs R. S. The principles of anatomical nomenclature revision: They're more like guidelines anyway // *Clinical Anatomy*. 2020. Vol. 33. Iss. 3. P. 327–331. DOI: 10.1002/ca.23494.
5. Новикова О. Н. Ветеринарный дискурс: лингвистический и лингводидактический аспекты. Уфа: Башкирский государственный аграрный университет, 2023. 163 с.
6. Кубрякова Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М.: Языки славянской культуры, 2004. 560 с.
7. Абросимова Е. А. Концептуализация мира растений в ветеринарной клинической терминологии // *Вопросы современной лингвистики*. 2023. № 4. С. 6–16. DOI: 10.18384/2949-5075-2023-4-6-16.
8. Хакимова Г. А., Захарова Г. А. Метафорические термины как источник обогащения ветеринарной терминосистемы в немецком языке // *Филология: научные исследования*. 2024. № 6. С. 1–17. DOI: 10.7256/2454-0749.2024.6.70929.
9. Гринев-Гриневиц С. В., Сорокина Э. А. Особенности развития терминоведения в начале XXI века // *Лингвистика и образование*. 2021. Т. 1. № 1. С. 49–70. DOI: 10.17021/2021.1.1.49.70.
10. Чернышова Л. А. Профессиональная языковая картина мира: общее и обусловленное // *Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика*. 2011. № 6-2. С. 98–102.
11. Новодранова В. Ф. Формирование языковой картины медицины (когнитивный аспект) // *Современные тенденции в лексикологии, терминологии и теории LSP: сборник научных трудов*. М.: ИИУ МГОУ, 2009. С. 269–274.
12. Фельде О. В., Мезит А. Э. Профессиональная языковая картина мира как объект исследования в терминоведении и в лингвистике LSP // *Вестник Томского государственного университета*. 2023. № 488. С. 120–126. DOI: 10.17223/15617793/488/12.
13. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем / пер. с англ.; под ред., предисл. А. Н. Баранова. М.: Едиториал УРСС, 2004. 256 с.
14. Плотникова Л. И. Новое слово в когнитивно-ономасиологическом аспекте // *Филологические исследования: международный сборник научных трудов. Вып. 2 / отв. ред. В. Ф. Прохоров*. Белгород; Запорожье: [б. и.], 2003. С. 195–212.
15. Кубрякова Е. С. Номинативный аспект речевой деятельности / отв. ред. Б. А. Серебренников; 2-е изд. М.: URSS: ЛКИ, 2008. 156 с.
16. Балакин С. В. Деривационный и номинативный потенциал лексической системы языка (на материале русского, французского и португальского языков): монография; 2-е изд., испр. и доп. Екатеринбург: УрГУПС, 2019. 311 с.
17. Sakai T. Historical evolution of anatomical terminology from ancient to modern // *Anatomical science international*. 2007. Vol. 82. No. 2. P. 65–81. DOI: 10.1111/j.1447-073X.2007.00180.x.

## REFERENCES

1. Varga, E. K. (2018). Tendencies of nomination and semantic development in Russian anatomical terms. In: *Studia Russica*, XXVI, 391–397 (in Russ.).
2. Ozingin, M. V. (2010). *The role of metaphor in structuring and functioning of Russian medical terminology* [dissertation]. Saratov (in Russ.).
3. Mishankina, N. A., Panasenko, E. A., Rakhimova, A. R. & Rozhneva, Zh. A. (2018). *Russian terminology systems in terms of semantic selectivity (based on metaphorical fragments of natural, technical and humanitarian terminology systems)*. Moscow: Flinta publ. (in Russ.).

4. Neumann, P. E., Gest, T. R. & Tubbs, R. S. (2020). The principles of anatomical nomenclature revision: They're more like guidelines anyway. In: *Clinical Anatomy*, 33 (3), 327–331. DOI: 10.1002/ca.23494.
5. Novikova, O. N. (2023). *Veterinary discourse: linguistic and linguodidactic aspects*. Ufa: Bashkir State Agrarian University publ. (in Russ.).
6. Kubryakova, E. S. (2004). *Language and knowledge: On the way to gaining knowledge about language: parts of speech from a cognitive point of view. The role of language in understanding the world*. Moscow: Yazyki slavyanskoy kultury publ. (in Russ.).
7. Abrosimova, E. A. (2023). Conceptualization of the plant world in veterinary clinical terminology. In: *Key Issues of Contemporary Linguistics*, 4, 6–16. DOI: 10.18384/2949-5075-2023-4-6-16 (in Russ.).
8. Khakimova, G. A. & Zaharova, S. A. (2024). Metaphorical terms as a source of enrichment of the veterinary terminology system in German. In: *Philology: scientific researches*, 6, 1–17. DOI: 10.7256/2454-0749.2024.6.70929 (in Russ.).
9. Grinev-Grinevitch, S. V. & Sorokina, E. A. (2021). Some features of development of terminology science at the beginning of the XXI century. In: *Linguistics & Education*, 1 (1), 49–70. DOI: 10.17021/2021.1.1.49.70 (in Russ.).
10. Chernyshova, L. A. (2011). General and specific in professional language world view. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 6-2, 98–102 (in Russ.).
11. Novodranova, V. F. (2009). Formation of the linguistic picture of medicine (cognitive aspect). In: *Modern trends in lexicology, terminology and theory of LSP*. Moscow: MRSU Ed. Office, pp. 269–274 (in Russ.).
12. Felde, O. V. & Mezit, A. E. (2023). Professional language picture of the world as an object of research in terminology science and LSP linguistics. In: *Tomsk State University Journal*, 488, 120–126. DOI: 10.17223/15617793/488/12 (in Russ.).
13. Lakoff G. & Johnson M. (2004). *Metaphors We Live By*. Moscow: Editorial URSS publ. (in Russ.).
14. Plotnikova, L. I. (2003). A New Word in the Cognitive-Onomasiological Aspect. In: *Philological Studies: International Collection of Scientific Papers. Iss. 2*. Belgorod, Zaporizhzhya: Belgorod State University publ., pp. 195–212 (in Russ.).
15. Kubryakova, E. S. (2008). *Nominative aspect of speech activity*. Moscow: URSS publ., LKI publ. (in Russ.).
16. Balakin, S. V. (2019). *Derivational and nominative potential of the lexical system of language (based on the Russian, French and Portuguese languages)*. Ekaterinburg: Ural State University of Railway Transport publ. (in Russ.).
17. Sakai, T. (2007). Historical evolution of anatomical terminology from ancient to modern. In: *Anatomical science international*, 82 (2), 65–81. DOI: 10.1111/j.1447-073X.2007.00180.x.

---

#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Абросимова Екатерина Алексеевна (г. Омск) – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков Омского государственного аграрного университета имени П. А. Столыпина;

<https://orcid.org/0000-0002-6256-400X>; e-mail: [abrosimova@inbox.ru](mailto:abrosimova@inbox.ru)

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Ekaterina A. Abrosimova (Omsk) – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Department of Foreign Languages, Omsk State Agrarian University named after P. A. Stolypin;

<https://orcid.org/0000-0002-6256-400X>; e-mail: [abrosimova@inbox.ru](mailto:abrosimova@inbox.ru)